

台湾新聞

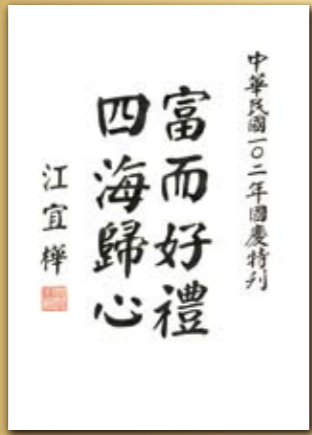
TAIWAN NEWS ◆ 2013年10月4日号 東京発行 NO.198

発行元:有限会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL:03-5917-0045 FAX:03-5917-0686 http://www.taiwannews.jp E-mail:info@taiwannews.jp
定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価300円(税込) 定期購読12回:3,000円(税込) / 24回:6,000円(税込) ©郵便振替:00140-4-594168

続けて読むから「台湾」が解る
お得で便利!! 毎月第1月曜にお届け!
年間定期購読
送料無料でお届け!
1年契約で600円お得!
※12回発行で購読料3,000円(1部300円×12=3,600円)
～お申込みはかんたんです(住所・電話番号・お名前・契約月)～
お申込み窓口(TEL03-5917-0045 FAX03-5917-0686)まで
メールでも受付中!(info@taiwannews.jp)



中華民國第十三任總統



行政院長國慶題詞



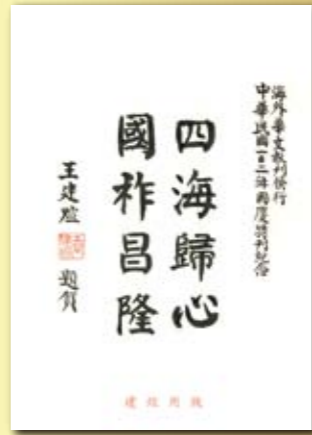
立法院長國慶題詞



司法院長國慶題詞



考試院長國慶題詞



監察院長國慶題詞



僑務委員會委員長國慶題詞

双十国慶節祝辞

10月10日は中華民国の建国を祝う双十国慶節記念日であります。1911年の辛亥革命から数えて、今年は102回目の国慶節を迎えることとなりました。この間、中華民国(台湾)と日本は、友好関係を維持し、特に、経済文化などの分野において、緊密な交流を図っております。

近年の台日関係を見てみると、昨年は、釣魚台列島(日本名:尖閣諸島)をめぐる東シナ海情勢の緊張が高まるなか、馬英九総統が平和的解決を呼びかける「東シナ海平和イニシアチブ」を提起しました。その呼びかけに日本側も呼応し、今年4月10日に「台日漁業協議」が調印されました。これにより、台日双方が操業秩序を共同維持する「取決め適用水域」が設定され、長年の懸案であった漁業問題が大きく進展しました。

経済面では、一昨年の「台日投資協議」調印に続き、昨年3月に「台日産業連携推進オ

フィス」が開設され、2012年の日本から台湾への投資件数は619件となり、また台湾から日本への投資金額も10億米ドルを超え、いずれも過去最高となりました。今年7月には「台日電機電子産品検査相互承認協議(MRA)」が発効しました。これは業者の認証コスト削減に寄与するものであり、台日間の貿易を一層促進することになるでしょう。台湾はまた、TPP(環太平洋パートナーシップ協定)やRCEP(東アジア地域包括的経済連携)などの地域経済統合にも積極的な参加を目指してまいります。

文化面では、今年4月に「宝塚歌劇団」の台湾初公演が実現し、台湾で熱烈な歓迎を受けました。来年は、いよいよ東京と九州で「国立故宫博物院」収蔵品の特別展が開催されます。また、台日の野球交流も盛んになり、今年3月に東京ドームで開催されたWBC(ワールド・ベースボール・クラシック)の日

本と台湾の試合は多くの人に感動を与えました。

台日間の往来は、一昨年11月に締結したオープンスカイ協定により、昨年から台湾と日本の地方空港を結ぶ定期路線が次々と開設され、昨年の台湾から日本への旅行者数は約156万人、日本から台湾への旅行者数は約143万人と、いずれも過去最高となりました。今年は上半期の時点で、日本から台湾へが約67万人、台湾から日本へが約111万人、双方合わせて約178万人となっており、このペースで推移すれば、300万人の大台を突破できる見通しです。

台日双方は、自由、民主主義、法治などの価値観を共有しており、地域の安定と繁栄を守るため、台日は手を携えて緊密に協力していかねばなりません。台湾は国際間の飛行安全を守るための国際民間航空機関(ICAO)や地球気候変動対策を国際間

で協議する国連気候変動枠組み条約(UNFCCC)への参加を推進しており、日本の協力を必要としています。今後、台日は経済連携、原子力安全、防災、防疫などの分野でも、共に知恵を集めて相互の協力関係を構築していく必要があると考えております。

最後に、皆様のご健勝と、ご多幸を祈念し、中華民国と日本国の一層の友好と発展を願い、私の挨拶とさせていただきます。

【台北駐日経済文化代表処2013年10月10日】



台北駐日経済文化代表処 代表 沈斯淳

TOPIC

日本語版	
●東アジアビジネスサミット	2面
●台湾先住民民族舞踊公演	3面
中国語版	
●日本台商總會明年接棒亞總會長	1面
●駐大阪辦事處新任處長蔡明耀到任	3面
●日本房地產投資快訊	8面

WEBでもニュース記事が読めます

<http://blog.taiwannews.jp>

海南鶏飯 or HAINAN CHI-FAN で検索

海南鶏飯アプリをダウンロードしていただければ不定期にアップロードするお便り情報をゲットできます! ぜひダウンロードしましょう!

「2013台湾観光ワークショップ・セミナー&懇親会in東京」が開催



ワークショップ・セミナー&懇親会は台湾観光局・台湾観光協会の主催で台湾から過去最大となる163人の台湾観光誘致団が参加した。来賓による合同乾杯式の首頭は一般社団法人日本旅行業協会訪日旅行推進委員会丸尾和明委員長(株式会社日本旅行代表取締役社長)



セミナー主催者として挨拶した台湾観光局謝謂君局長 日本旅行業協会主催「JATA旅博2013」(9月12日-15日)の期間中に開催された「2013台湾観光ワークショップ・セミナー&懇親会 in 東京」が9月12日、帝国ホテルで開催された。このワークショップ・セミナー&懇親会は、台湾観光局・台湾観光協会の主催で台湾から過去最大となる163人の台湾観光誘致団が参加した。

誘致団(*)は、台湾観光局謝謂君局長を名誉団長、財団法人台湾観光協会頼瑟珍会長を団長に、地方自治体観光関係者、各地のホテル、現地旅行会社、観光施設を中心としたサプライヤー(サービス提供者)から構成された。

ワークショップ(商談会)は、観光パンフレットや資料を手に、訪れる日本の旅行関係者に対し熱心なPR活動を展開。その後セミナーが開かれた。

主催者として挨拶した台湾観光局謝謂君局長は、日台間の緊密な関係の例として、日本統治時代の八田與一氏の烏山頭ダムの存在、最近の平溪線と江の電車乗券交流、台北101と東京スカイツリーとの友好関係の締結、玉山と富士山との友好関係の締結などを例に挙げた。今年7月までの日本人訪台旅客数76万人(前年比6.7%減)に対し、台湾人訪日旅客数は136万人(前年比5.1%増)となっていること

を報告し、今後、日本人旅行者の増加を期待するとし「直近のデータでは8月は日本人旅行者前年比1%減と、少し改善されたという素晴らしい報告を受けました。昨年は143万人でしたが、今後、今年目標145万人を達成できるよう頑張らしよう」と話した。<2面に続く>

2014年謹賀新年号 賀詞広告ご出稿のお願い

台湾新聞では昨年に引き続き2014年1月号に賀詞広告(名刺広告)を企画致しております。新春を迎えるにあたり、日台関係のさらなる発展と充実を願い「謹賀新年号」を発行致しますので何卒、本誌旨をご理解のうえ、「謹賀新年号」へのご出稿を心よりお願い申し上げます。

問い合わせ先: 03-5917-0045 (台湾新聞 名刺広告担当)

宅配利用で遠くからでも利用OK

パソコン処分したいんだけど・・・
無料 どうすればいいの?

【依頼者にお得情報】
デスクトップSET
ノートPC (液晶割れ不可)
液晶モニター (液晶割れ不可)

QUORC 図書カード
どちらかプレゼント
(事前のご連絡をお願いします)

データの破壊サービス付
当社に依頼されたパソコンは全てHDD破壊付です。
ご希望の方は、その場で破壊致します。

周辺機器・家電
壊れ・古い お引受け致します
解体→分別→再資源なので、ゴミではありません。
家電リサイクル品目 (テレビ・冷蔵庫・洗濯機・エアコン)は別途ご相談下さい。

【その他高価買取します】
非鉄・スクラップ・廃プラ
エアーコン・銅線・給湯器、他

なんでもご相談下さい

http://www.shinrikogyo.co.jp 信利工業(株)
(大阪台湾同郷会 会長: 池平美香) 〒593-8312 大阪府堺市西区草部 2009 番地
tel 072-260-3688 fax 072-260-3677

世界の見え方は、あなた自身の視点で変わる

I SEE YOU

エバー航空は、スターアライアンスに加盟。皆様と一緒により多くの感動を。

EVA AIR
A STAR ALLIANCE MEMBER

金城武を発見! 意気投合キャンペーン実施中。無料航空券を当てよう!

人物インタビュー

アジアは中国抜きでも10億人市場 台湾には大きなチャンス

澤田秀雄会長 インタビュー



株式会社エイチ・アイ・エス代表取締役会長澤田秀雄氏

日本のビジネスシーンにおいて、格安航空券の販売ビジネスを主力に起業して以来、旅行業、ホテル業、証券業、金融業など、業容を拡大し、現在、アジア経済圏の発展に向け、アジア経営者連合会の活動にも力を入れる株式会社エイチ・アイ・エス代表取締役会長澤田秀雄氏に台湾について聞いた。

Q台湾の旅行ビジネスは

A台湾は一定のお客様が(日本から)旅行をされますし、好調です。当社は現地に台湾企業と合弁で自前の支店を設立(※)しており、台湾ツアーの各種手配などを行っています。日本人スタッフもいますがTOPほかスタッフは台湾の方が多くいます。自社のほうが他の旅行会社との間で差別化ができます。仕入れが直接できるため、価格競争力がつきまします、当社オリジナルの新商品も作っています。

※日本の旅行会社のほとんどは、台湾現地のランドオペレーターに委託。

Q台湾の位置づけは

Aかつては利益率の高いヨーロッパやアメリカに力を入れていましたが、会社の規模が大きくなり、今はほとんどの国でビジネスを展開しています。一方、20年前はアジアからのお客様は少なかったのですが、経済的に豊かになり、ローコストエアラインが全盛になり誰もが旅行できる時代がやってきました。台湾とかタイとか、アジアに力を入れているというのは、単価は安いのですがマーケットの成長は早い。翻ってヨーロッパのマーケットは成長を期待するのは難しいですね。

Q台湾の可能性は

A日本のマーケットは1億人ですが、アジアのマーケットは10億人です。そのアジアの成長が始まったわけで、これは20年-30年前の日本に似ています。成長市場を取り込むと同じ1の力でも1.5になりますから、成長市場でないと1か0.8になりますから。台湾やアジア



2012年には、国際チャーター専門航空会社「アジア・アトランティック・エアラインズ」(タイ)を設立、2013年8月、日本・バンコク線の初チャーターを実施

はまだまだ面白い。

Qアジア経営者連合会の支部が台湾にできたが

A今回、遅くなりましたが、ようやくできました。良かったと思っています。中小企業が進出すると法律的なことが分かりませんし、だまされると行く人が減りますし、成功事例を多くするために、現地での情報やマーケティングのお手伝いをアジア経営者連合会でできればと。

Q目的は

Aなぜこういうことをやっているかというよりは、アジアにないものが日本にある。日本にないものがアジアにあるんですよ。助け合えばいずれアジアは世界一の経済圏になるでしょう。大企業はマーケティング能力がありますが、中小企業には調査能力とかマーケティング部とか、信頼度が無いわけですから、これをアジア経営者連合会でケアしてあげればお互いに成長する確率が高まります。大企業は日本で2000社程度、中小企業は100万社、アジア全域で1000万社以上、そのパワーがうまく機能すれば5年、10年後、アジアは世界一の経済圏になる確率が非常に高くなります。

Q役割分担とは

A経済成長でいいますと、台湾、韓国、シンガポールは一歩も二歩もリードしています。その次を追っているのがタイとかマレーシア、中国、その後を追うのがカンボジア、ミャンマー、バングラディッシュです。日本は日本の役割分担、台湾は台湾の役割分担がありますし、これから成長するミャンマー、カンボジアの役割分担もあります。これをキチンとアジアが共有すると非常にいい成長もするし、かつ、欧米を超える世界一の経済圏になる可能性もあります。中国を除いてもですね。ということで、その活動はアジアの発展になれば、日本にもプラスですし、アジアにもプラスです。

Q台湾について一言

A中国はいろいろありますが、台湾はこれらももっとうまくやっていると気がします。台湾は親日的ですし、どの国からも嫌われていませんし、全方位でやれますから有利だと思います。中国ともアジアとも仲良くやれますからチャンスは大きいと思います。また、台湾は、企業がどんどん成長していますので、アジアが発展していけば台湾の役割はもっと大きくなるのではないかと。台湾は大いにチャンスがあるんじゃないですかね。

■プロフィール
澤田 秀雄(さわだ ひでお)
1951年、大阪府生まれ。73年に旧西ドイツ・マインツ大学に留学。在学中、自ら企画した日本人旅行者向けツアーガイドで儲けた資金で世界50カ国以上を旅行。76年に帰国。1980年に上京し、毛皮の輸入販売会社の創業準備をするが、断念。替わって、内外価格差を利用した格安航空券販売の旅行会社「アジア・アトランティック・エアラインズ」を創業。売り上げは3.6、1.2、2.4億円と倍々に増え、スタッフ数も同様に2、4、8、16人と倍々に増えていった。やがて、格安航空券(個人旅行)から安いパッケージツアー、ビジネスクラス、ハネムーン、団体、添乗員付きツアーに業容を拡大。90年には社名をエイチ・アイ・エス(H.I.S.)に変更し、さらに事業を成長させた。95年に店頭公開。96年、オーストラリアのゴールドコーストにホテルをオープン。98年には航空会社「スカイマークエアラインズ(現:スカイマーク)」を就航させた。99年、協立証券の株式を取得し、エイチ・アイ・エス協立証券(現:エイチ・エス証券)の代表取締役社長に就任。2003年にはモンゴルAG銀行(現:ハン銀行)の取締役会長に就任。2004年に、エイチ・エス証券を大証へラクロスに上場させた。現在は、澤田ホールディングス株式会社の代表の他、経団連理事、経済同友会幹事も務めるほか、アジア経営者連合会(2008年設立)の理事長を務める。2012年には、国際チャーター専門航空会社「アジア・アトランティック・エアラインズ」(タイ)を設立、2013年8月、日本・バンコク線の初チャーターを実施。



ハウステンボス:「光の王国」2012

「アジア経営者ビジネスサミット2013」に1600人が結集



台湾セッションに臨む東京台湾商工会議所の役員と台北経済文化代表処余吉成副代表(左2人目)



懇親会で挨拶するアジア経営者連合会澤田秀雄理事長

実行委員会が主催した第一回「アジア経営者ビジネスサミット2013」(井川幸広実行委員長)が9月17日、ザ・プリンスパークタワー東京で開催され、約1600人が集った。実行委員会の中核はアジア経営者連合会(澤田秀雄理事長=エイチ・アイ・エス会長)が担った。

サミット午前部の特別対談として、「JリーグのアジアNO.1戦略」(日本サッカー協会最高顧問川淵三郎氏ほか)、「シニアカ

らのチャレンジ」(俺の株式会社代表取締役坂本孝氏ほか)が行われた。午後の部は井川幸広実行委員長の開会挨拶、基調対談「アジアとともに成長する、日本の未来〜日本の成長戦略を語る〜」(経済産業大臣茂木敏充氏×一般社団法人アジア経営者連合会澤田秀雄理事長)及び「アジア新時代の日本と中国、韓国」(ERIA(東アジア・アセアン経済研究センター事務局長西村英俊氏ほか)だった。

その後、午後6時45分まで地域別セッション&業種別セッションが行われ、地域別では台湾、中国、韓国、インドネシア、カンボジア、マレーシア、ベトナム、インド、フィリピン、シンガポールなど、また、業種別ではIT、ヘルスケア、先端医療、ベンチャー投資、環境・エコ、リテール、製造などが実施された。続いてビジネス交流会&パーティが行われ、大会場には約1600人が集った。冒頭挨拶した澤田秀雄理事長は、「あの、驚いています。当日の講

演はガラガラじゃないかと思っていましたが朝10時半に立ち見がいるというのでびっくりしました。第1回アジアビジネスサミットが開催されている人々に喜んでいただけて嬉しく思っています」と顔を綻(ほころ)ばせた。続いて、アジア経営者連合会最高顧問(日本総合研究所会長)野田一夫氏、ERIA事務総長西村英俊氏が祝辞を述べた。

なかでも台湾のセッションは満席で、参加者からの高い関心度が示されていた。東京台湾商工会議所錢妙玲会頭ら役員も参加、会場にてアジア経営者連合会役員や登壇者らと交流を図った。

最初に台北駐日経済文化代表処余吉成副代表が挨拶。「日本と台湾は特別な関係にある」とし、「地理的にも近く歴史的に深い関係(統治時代)にある」と話し、「親日的(台湾人の50%は世界で一番日本が好き)、経済・貿易、投資面で緊密(双方向の貿易投資700億米ドル・日本からの投資案件昨年619件・投資保護協定・製品の相互認証協定調印)などの例を挙げ、「日本と台湾企業はそれぞれ優位性があります。日本の技術力、ブランド、経営ノウハウ、台湾はマーケット力、大量生産、中華圏への優位性があり、日本と台湾は補完的に自分の優位性を提供し、ウィン・ウィンのビジネスモデルを作ったらいかがでしょうか」と話した。

また、アジア経営者連合会台湾支局長(※)の李鴻彬氏は「台湾、日本、中国の3カ国にとって今、三者の関係を推進していくには

歴史的に良い時代だ」とし、その理由としてアベノミクス、2011年の日台投資協議締結、2010年中台経済貿易枠組み協定締結を挙げた。「今後、台湾と中国との経済貿易関係はさらに活発になり、日本にとっても台湾との協力関係により大陸進出が可能になり、外資企業にとって台湾はジャンピングボードになると思う。中国は今後、世界最大の工場から世界最大の消費市場へと変わっていきます。台湾と日本が提携すればアドバンテージを手に入れることができます」(李鴻彬氏)。

この後、日本との提携を希望する企業3社(全方位整形外科診療所医学美容中心、ECONOMAXほか)のプレゼンテーションがあり、最後にアジア経営者連合会台湾副支局長秋山光輔氏がプレゼンテーションを行った。内容は、日本と台湾との違い、台湾を選んだ理由、注目の業種、台湾人情報収集庫、秋山氏が代表を務める株式会社メディアウェイブの事業内容(台湾で現地法人を立ち上げ、facebookやブログを活用した広告プロモーションを行っている)だった。秋山氏は「台湾は今年、雑誌フォーブスでビジネスに最適なアジア部門で3位に躍進しました」と述べるなど台湾のビジネスパートナーとしてのメリットを数々のデータを挙げながら説明し、参加者は熱心に耳を傾けていた。

※台湾支局長の中核メンバーは日本人と台湾人が半々。これは台湾支局長の考えとして、台湾在住の日本人の集まりでなく、積極的に現地の台湾人経営者と交流を図り、両者の協業をサポートするのが狙い。

「2013台湾観光ワークショップ・セミナー&懇親会in東京」が開催

<1面の続き>続いて一般社団法人日本旅行業協会の菊岡潤吾会長は、「私の知る限り、旅博の期間中に160人の訪日は初めてではないか」と参加150カ国中、最大規模の代表団の派遣に対し、感謝の意を表した。また今回の新企画である旅博市場(商品販売コーナー)の趣旨に賛同して40小間の出展に対する感謝も述べた。一方、日本人旅行者の減少傾向に対しては、「旅行者が真摯に意見交換を行い、どのようにして相互交流を増やしていくか考えることで十分に落ち込みをカバーできると思っています。早く日台旅客往来人数500万人の声が聞けるような時代が来たらと思います」と期待した。この後、来賓紹介、財団法人台湾観光協会東北アジア威福組長による台湾観光代表団紹介と台湾観光事情説明が行われた。

懇親会では、主催者として台湾観光局謝謂君局長が挨拶。「皆様には『旅博』開催中、応援に駆け付けていただき感謝申し上げます。ま

た、2020年、東京オリンピック招致のご成功おめでとうございます」と述べ、会場から大きな拍手が起きた。続けて「ぜひ年末までに日本人旅行者145万人を達成しましょう」と関係者に呼びかけていた。台湾代表として台北駐日経済文化代表処沈斯淳代表は、東京オリンピック招致成功を祝った後、「昨年の日本着任以来、地方各地を訪問し、行く先々で台湾に対していい印象をもっていることを肌で感じて深く感銘を受けました」と述べた。そして、今、台日間の地方交流は鉄道や温泉など広い分野に拡大していること、昨年、台日間の往来人数が約300万人に達し、今年もその勢いはとどまるところを知らないこと、台日間の交流として、宝塚歌劇団台湾公演の成功に続いて来年6月の国立故宮博物院収蔵品の日本展開催に向け、準備が着々と進んでいるとし、「台日間の相互友好促進と皆様のご活躍を祈念します」と結んだ。

日本側は来賓を代表して一般社団法人日

本旅行業協会吉川勝久副会長(KNT-CTホールディングス株式会社代表取締役会長)が挨拶。台湾観光誘致団の旅博への参加に感謝の意を表した。また、台湾への海外からの観光客が2010年に500万突破、2011年600万突破、2012年には700万を突破したことに触れ「2016年に1000万人を目指すということで私はいろいろな場面で台湾の国を挙げてこの観光への集客力を日本も見習わないといけないと言っています」と会場に呼びかけた。

日台来賓による合同乾杯式の音頭は一般社団法人日本旅行業協会訪日旅行推進委員会丸尾和明委員長(株式会社日本旅行代表取締役社長)が取った。丸尾氏は「副会長が熱のこもった挨拶をしましたので私は短く」と会場の笑いを誘いつつ「私は台湾に行くこと日本の故郷に帰ってきたような感じと感動になります。これを日本からのアウトバウンドにしっかりとつなげ、一方、台湾からのインバウンド

の方にも『おもてなし』をしていきたいと思っています」と述べた。

開宴では日台の観光関係者総勢350人が参加。余興に台湾伝統楽器生演奏(鹿谷国楽団)や台湾先住民舞踊団「泰雅原舞工房」が歌と踊りを披露した。

今回で二回目の参加という日本の旅行会社の男性社員は「今回は盛大ですね。去年より台湾の方が多くて、台湾好きな日本の方、台湾に来てよ」という熱意が伝わってきます。今は円安と台湾人の親日度がダブルになって、11月まで飛行機の席が取れない状況です」と話してくれた。

中締めは財団法人台湾観光協会頼慈珍会長。「日本は台湾にとって第2位のマーケットですが、観光協会にとっては非常に重要なマーケットです。今回の代表団の人数はこれまででいちばん多いといっても過言ではありません」と述べた。そして「台湾は日本が好きで旅行者50%増になったが、日本から台湾の旅行者は

落ち込んでいる」とし、そこで今回、台湾観光局謝謂君局長は東京事務所に対し「今年の目標を145万人としました。皆様の応援をぜひ、よろしく願います」と締めくくった。

※誘致団は役員と出展者で、役員は指導長官が台湾交通部観光局局長謝謂君氏、交通部観光局東京事務所長、同楽楽副会長、顧問(台北市政府観光局など9人)、出展者は、政府機構(台北市政府など9人)、協会組織(台湾レジャー農業発展協会など5人)、航空会社(3人)、旅行業(三普旅行社など9人)、ホテル&リゾート(クラウンプラザホテル



懇親会にて(台湾側来賓の皆さん)

埼玉台湾総会が創立24周年で中華民国102年記念国慶祝賀会を開催



埼玉台湾総会参加者の集合写真

創立24周年を迎えた埼玉台湾総会主催の中華民国102年記念国慶祝賀会が9月16日に埼玉県新座市・ベルセゾンで開催された。当日は台風上陸で、関東地方は午前中悪天候に見舞われたが、祝賀会は予定通り開かれ、第3回医療ボランティア(北里鍼灸治療院)も実施した。一部にキャンセル者も出たが多くの高齢者が訪れた。

スタッフの準備も順調に推移した。その後開場となり、次々と来賓客が芙蓉の間に入場した。しばらくすると、円卓には埼玉台湾総会の役員・会員、台北駐日経済文化代表処の各位、台湾関連各団体の役員ほか、埼玉に関わりのある日本の政治家や財界関係者で満席となった。

佐久間寛明さんと迫田博子さんの司会で「懇親会を開催します」の言葉で祝賀会が始



冒頭の挨拶をする林月理会長

まり、冒頭、埼玉台湾総会が実施した医療ボランティアの撮られたビデオ映像が流れ、参加者は食い入るように鑑賞していた。その後、ボランティア活動に従事した獣医&鍼灸師の植田光雄さん、獣医師榎本貴文さん、薬剤師の大嶋圭佑さんが登壇、紹介を受けると会場から大きな拍手が起きた。

開会の挨拶は埼玉台湾総会の林月理会長が行った。林会長は台風に際して実施が中止かで悩んだが、媽祖様のお陰か午後3時には快晴となり嬉しいと述べた。そして「実は私は昔から社会福祉が大好きです。最近も高齢者の振り込み詐欺被害を5件ほどで食い

止めました。今日は埼玉台湾総会創立24周年です。会長の仕事は疲れますが楽しい。どちらが重いかといえば楽しいほうが重いですね」と今後も社会福祉と国際交流に全力で取り組むことを誓った。

最初の来賓祝辞は台北駐日経済文化代表処陳調和副代表。台湾がこれまで歩んできた歴史を紐解きながら、現在、日本と台湾との関係は、貿易や旅行往来人数、宝塚歌劇団の台湾初公演、来年の国立故宮博物院の文物の日本展開催に見られるように非常に緊密であるとし、「経済・貿易・文化交流などで今後ますます深まっていくでしょう。日本の皆さんには引き続き、力を貸していただきたい」と力を込めた。続いて日本中華連合会毛友次総会長(埼玉台湾総会のボランティア活動)、参議院議員西田実仁議員(台風被害とボランティア活動)、前衆議院議員中津川博郷氏(国会議員のモチベーションとしての台湾)、埼玉県議会議員(埼玉県議会日台友好議員連盟幹事長)鈴木正人議員(日台友好議員連盟について)が挨拶した。なかでも西田実仁議員の流暢な中国語の挨拶には会場から大きな拍手が起きた。

この後、来賓の紹介、参加者全員の記念写真撮影があり、午後7時、乾杯の音頭を日本中華連合会詹徳薫名誉総会長がとった。髪の毛の薄さを話題にしたユーモアたっぷりのトークに会場は大きな笑いに包まれた。

第2部の余興の部から司会は大嶋雅世さんに代わり、3人のバンド生演奏(メンバーは榎本貴文さん、安斉雅彦さん、高澤遠太さん)が始まった。続いて恒例となった埼玉台湾総会周東寛名誉会長(テレビ出演多数・医学博士・歌手・画家)の歌が始まると、会場からも舞台上の人が続出し、一緒に踊る一幕もあった。さらには、演歌歌手の麻生直花さん(キングレコード)が「磯原情話」「臉の母」を熱唱すると会場の熱気は最高潮に達した。

この後、抽選会(副代表賞、埼玉台湾総会会長賞、中華航空賞、エバーグリーン航空賞)が行われ、台北との往復航空券などが当たった。

祝賀会の最後は、埼玉台湾総会の周東寛名誉会長が閉会の言葉を述べて締めくくった。「台風にもかかわらずおいでいただきましてありがとうございます。皆様のお陰で大成功を取ることができました。今後ともよろしく願い致します」。

2013年「軍人節」が都内で開催



軍人節を祝い、多くの華僑が集った



「栄光会」の河道台会長

在日台湾華僑が主催する「軍人節」が9月3日、都内(恵比寿ガーデンプレイス・海南鶏飯)で盛大に開催された。台湾の現役・退役軍人とその家族、在日華僑団体の役員など約80人が参加した。「軍人節」は、在日台湾華僑軍人が集う「栄光会」によるパーティーで13年前から毎年9月3日に開催されるようになってきた。

冒頭で抗日戦争時の古いフィルム鑑賞会が行われ、この後、全員で黙祷を捧げた。「栄光会」の李維祥会長、台北駐日経済文化代表処沈斯淳代表が祝辞を述べ、日本中華連合会毛友次会長が乾杯の音頭を取った。

ちなみに、「軍人節」とは軍や軍人をたたえる日。9月3日と決まっている。ただ、軍人節は国の記念日ではあるが休日ではない。9月3日の意味は、「抗日勝利記念日」。日本では8月15日が終戦記念日だが、じつは、9月2日は、日本が中華民国に対し、降伏文書に正式にサインした日。つまり、日本の降伏は9月2日ということになるが、当時の中華民国総統蒋介石は、日本に勝利した日を2日ではなく、日本が降伏状態となった3日と定めた。



参加した台湾華僑の代表の皆さん



「栄光会」の李維祥旧会長

台湾先住民族タイヤル族が初の日本公演



主催者、来賓の皆さん(右から4番目が台北駐日経済文化代表処沈斯淳代表、左から6番目が今回の公演の共催、山梨台湾総会の余麗玉会長)

台湾宜蘭県大同郷出身の台湾先住民族タイヤル族伝統舞踊団は9月8日、大田区池上囃子伝統舞踊とのコラボによる日本舞踊公演を開催した。国際文化交流を目的とした初の日本舞踊公演で、大田文化の森多目的室で開催された。主催は大田文化の森運営協議会。共催は池上地区まちおこしの会、山梨台湾総会だった。企画・コーディネートは田村恵美(高恵芬)さん。2010年から2012年まで東京都大田区の観光大使で、現在は観光大使OB、共催の山梨台湾総会理事、さらに宜蘭県原住民部落特色産業策略連盟協会日本分会支部長も務めている。また、今回のタイヤル族伝統舞踊団を率いたのは高恵利理事長だった。

会場は満席(定員234席)で、司会の小関みどりさん、通訳・コーディネート田村恵美さんの開会の挨拶でスタートした。最

初にタイヤル族の「ふるさと」宜蘭県大同郷の紹介(ビデオ)、次いで民族衣装に身を包んだ舞踊団メンバーが会場前部の舞台スペースに登場し、「歓迎の舞」を2曲踊った。

来賓挨拶、来賓紹介も行われた。台湾側の代

表は台北駐日経済文化代表処沈斯淳代表。冒頭、「東京のオリンピック招致成功、おめでとうございます」と語ると会場は大きな拍手に包まれた。沈代表は、日台間の航空路線の開設が増え、毎週30便が運航され、往来人数は年に300万人に達していること、宝塚歌劇団台湾公演の成功、来年6月の国立故宮博物院収蔵品の日本展開催などに触れ、「文化交流を通じてお互いが良好な関係を築いていくことを実感しています」と述べるとともに、「今回の公演をきっかけに神秘的先住民族を肌で感じて理解してもらえれば友好関係はさらに深まるものと期待します」と挨拶した。

日本側は大田区長代理の河野秀夫地域振興部長が挨拶し、「今回の公演は地域振興部所管の“大田文化の森”の公募事業で3回目となります。初めて参加させていただき、今、踊りを見まして青森のねぶた祭りを思い

出し、大変、楽しくなりました」と公演の成功を祈念した。また、共催団体の池上まちおこしの会樋口幸雄会長は、観光大使の任期は2年、田村恵美さんがOBとなった今も交流が続いているとし、「今日、大田区の文化と台湾の文化が一堂に会し、こういう公演が催されるのは最高ではありませんか」と観客に呼びかける一幕も。

この後、6年かけて覚えたというタイヤル族の歌「古調」(歌詞がない)を舞踊団高恵利理事長が熱唱、舞踊団の「豊年祭り」の踊りも披露された。

第2部は池上囃子(日本伝統舞踊)の演舞。獅子舞い、ひょっとこ、纏い、恵比寿様、大黒様が登場し、会場を沸かせた。なかでも獅子舞いは会場を練り歩き、台湾式にお金をくわえ込み、参加者の災いを「食べた」。第3部は舞踊団と参加者とのコラボによる舞踊団のパフォーマンスだった。舞踊団の豊年祭りの踊り、高恵利理事長によるテレサ・テンの夜来香の歌で盛り上がったところで抽選会が行われた。景品はタイヤル族ゆかりのもので、「池上」(台湾に同地名あり)産のおコメが話題になった。

最後は、台湾原住民の歌「高山青」を参加者全員で熱唱、沈斯淳代表をはじめ来賓も次々と舞台上に登場し、歌い、踊った。

閉会の辞は田村恵美さん。「私の出身地を少しでも分かっていただけたら嬉しいです。そして、国際交流という意味だけでなく、人と人との触れ合い、皆様とお付き合いを大切にしたいと思います。また、お会いしましょう」と締めくくった。

「東京媽祖廟」安座式典が10月13日に開催!

媽祖(まそ)は航海・漁業の守護神として、古くから中国沿海部を中心に信仰を集める道教の女神である。台湾には福建南部からの開拓民が多く、移民は媽祖を

祀って航海中の安全を祈り、台湾島内に媽祖の廟を建てたため台湾では媽祖が広く信奉され、親しまれている。長年、在日華僑の悲願だった「媽祖廟」がこのほど完成。平成25年10月13日、お披露目の安座式典が開催されることになった。日程は以下の通り。

成25年10月13日、お披露目の安座式典が開催されることになった。日程は以下の通り。

東京媽祖廟(詹徳薫会長)安座祝賀会

日時:平成25年10月13日 午後6時入場
会場:帝国ホテル東京 平安西の間
住所:東京都千代田区内幸町1丁目1番1号
電話:03-3504-1111(代表)
交通:JR「有楽町駅」より徒歩5分・「新橋駅」より徒歩7分
営団地下鉄日比谷線「日比谷駅」より徒歩3分
都営地下鉄三田線「内幸町駅」より徒歩3分



JR大久保駅から見える東京媽祖廟



東京媽祖廟は完成間近(9月24日撮影)

簡単で効率のよい経理を支援します

大塚会計事務所

起業された方や、J-SaaS(サース)やパソコンで会計を始めるといいう方へ、毎日の経理処理や経理作業を簡単に効率よく進められるやり方をご支援いたします。

お気軽にご相談下さい

〒171-0022 東京都豊島区南池袋2-12-1 佐伯池袋ビル306
TEL: 03-3985-5730
FAX: 03-3985-5731

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第3-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北 ¥27,000(税別)	北京 ¥30,000(税別)	上海 ¥35,000(税別)
大連 ¥32,000(税別)	韓国 ¥27,000(税別)	越南 ¥32,000(税別)
香港 ¥30,000(税別)	曼谷 ¥32,000(税別)	新加坡 ¥32,000(税別)

●代辦中国、東南アジア簽證 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅遊
●來日團體的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實

※銀行匯款口座
精通國、臺、日語服務親切 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店(昔)3678888(名義)嘉南觀光(株)

營業時間:週一~五 9:30~18:30 週六 9:30~13:00
TEL: 03-3366-3988 FAX: 03-3366-2989
地址: 〒169-0073 新宿区百人町2-20-1 第二岡田屋ビル401

人物インタビュー 國泰人壽 王柏棟東京事務所長



王柏棟東京事務所長

台湾で民間の生命保険会社としてはTOP企業の「國泰人壽」。東京事務所の王柏棟所長に仕事と日台関係の今を語ってもらった。

Q会社について
A「國泰人壽」は、生命保険の意味。台湾は政府系金融会社が多いのですが、民間ではTOPの会社です。営業職員を入れて約4万人の従業員がいます。10年ほど前から金融ホールディングスになっており、傘下に銀行をはじめ、損害保険会社や証券会社などを擁しています。
Q海外支店は
A海外の子会社は中国(沿海エリア)とベトナムに展開しています。駐在員事務所は、北京、ロザンゼルス、日本に置いています。

Q東京事務所について
Aまず、弊社は約50年の歴史がありますが創業当初から、商品開発や人材の育成などで、日本生命様に大変お世話になっています。東京事務所は1993年の設立です。仕事の1つはマーケットの調査(資料収集)です。日本は保険大国です。ヨーロッパやアメリカと比べても保険の浸透率、一般市民の保険に関する理解力は深い。もちろん、アジアでは1位です。ですので、いち早く日本の情報を掴んで本国に送る必要があります。
Q中心となる仕事は
A日常では、日本に関する質問や問合せが本国からたくさん来ます。日本訪問に関連する連絡、生保業界との連絡、資産管理の話も多いですね。新しい情報や他の金融会社が始めたサービスなど、面白いものがあれば利用の可能性について、レポートを提出します。
Qスタッフについて
A僕がかつて大阪に語学留学していたことがあります。台湾に戻って弊社に就職しました。東京事務所のスタッフは僕を含めて3人、僕自身は5年目になります。

台湾自由経済モデル区セミナーが開催



中華民國行政院經濟建設委員會主任委員管中閔氏



台北駐日經濟文化代表処沈斯淳代表

中華民國行政院經濟建設委員会は9月3日、経団連会館で日本企業向けセミナーを開催し、自由経済モデル区の紹介及びそのモデル区を活用した日本企業の台湾及びアジアにおける事業展開の可能性について、日本企業と意見交換を行うために開催した。同委員会の主任委員(大臣に相当)を団長とする訪日団が組織され実施された。
記者会見では、中華民國行政院經濟建設委员会主任委員管中閔氏が「(モデル区は)経済の自由化を図り、民間投資を促し、地域経済を発展させていくこと」が目的だと述べ、第1期(5港湾1空港)、第2期(中央政府による策定または地方からの申請で設置)の自由経済モデル区の内容を説明した。日本企業のメリットとして物流基地の設置や規制緩和によるグローバル

ビジネスの展開などを列挙した。
別室では台湾自由経済モデル区セミナーも開催された。冒頭、管中閔主任委員は、今回のモデル区の提案により、今後は製造業の投資だけでなくサービス業の投資も活発になるとし、日本とは大切なパートナーとしてウィンウィンの関係を築きたいと話した。
また、台北駐日経済文化代表処沈斯淳代表は「日本の対台湾投資件数は昨年619件と過去最多となるなど日台間の経済連携は緊密さを増している」とし、「今後も両国の経済発展を代表処としても全力でバックアップしていきたい」と述べた。
その後、「台湾のビジネス環境と日台アライアンスの事例・モデル紹介」と題した、野村総合研究所(台湾)董事副総経理の田崎嘉邦氏による講演も行われた。趣旨は「台湾の投資環境の実際はどうか」というもので、最近の台湾のGDP伸び率は下がりぎみだが、これは台湾が輸出(立国)で経済をけん引してきたため。しかしこれには限界があり、投資を外から呼び込むことで経済成長を実現すべく、今回のモデル区構想が出て来た」と説明した。

今年で4回目「台湾映画祭」～福岡市で開幕



戎義俊処長

今年で4回目を迎える「台湾映画祭」がこのほど、福岡アジア美術館内の「あじびホール」で開幕した。映画を通して台湾を感じて欲しいと、毎年秋に企画されている開幕セレモニーでは、主催の毎日新聞西部本社・岩松城編集局長が「台湾は飛行機で約2時間だが、近いのは距離だけではない。2年前の大震災の際には、多大なる義援金をいただき、数多くの台湾人が訪れ、被災者を支えてくださった。映画祭を通じて、台湾の文化・風土を知り、日台の友好に役立てて欲しい」と挨拶した。
上映作は、台湾で話題を集めた6作品。『台北カフエストーリー』(2010年)、台湾

バラエティ番組で人気、陳漢典さん主演の『パンのココロ』(2012年)、『ランオブレジット』(2011年)、『台湾人生』(2008年)、『ふたつの時、ふたりの時間』(2001年)、『ビバ!監督人生!!』(2007年)。
台北駐福岡経済文化弁事処の戎義俊処長は「私は小学校時代、数えきれないほどの映画を見た。9割以上は『チャンバラ』などの日本映画で、『将来は日本で生活したい』と夢見るようになった。映画は人々の生活を豊かにし、視野を広げる。知識も与えてくれるし、成長させてくれる。今回の6作品は台湾でヒットした作品ばかり。映画祭を機に台湾の『ファン』になっていただければ」と期待を言葉にした。
開幕セレモニーには約70人が訪れ、セレモニー後の上映作品『パンのココロ』を観賞した。台湾の話題作が揃うとあって、毎年のリピーターも多い。福岡では、9月10日を「アジアの月間」と位置づけ、ステージや映画祭などを通して台湾の様々な文化も紹介している。本映画祭は、9月17日(火)まで開催された。

人物インタビュー 信義房屋不動産株式会社 何偉宏代表取締役社長

円安で割安感が出て条件のいい投資マンションがのびています



何偉宏代表取締役社長

Q企業概要は
A台湾の不動産会社で設立30年になります。仲介販売を業務として台湾に400店舗あります。海外展開は中国と日本で、中国は20年の歴史があります。支店は、青島、上海、広州、北京、重慶、蘇州です。日本の支店は、東京のみ。3年前に開設しました。
Q営業目的の内容は
A投資目的の利回り重視のマンションの販売です。
Q不動産市況は
A外国人投資家にとっては魅力的な状況です。円安で割安感が出てきています。日本という国は(中国に抜かれたといっても)

世界第3位の経済大国なんです。
Q物件の動きは
Aいままでは利回り重視で安い物件を選んだりすることもありますが、今年に入り、将来的な価値を重視するようになり、条件のいい物件、建物の品質がいいもの、新築物件を買う方が多いですね。
Q顧客は
A台湾の投資家(個人)が多いですね。購入者の80%が23区のなかでも都心のマンションを選びます。旅行では北海道などが人気ですが、物件人気は異なります。顧客の中心は70%が台北の方です。ですから営業対象は日本人は対象外です。基本は台湾人投資家。
Q人気物件の価格は
A投資額でいちばん多いのが一戸6000万円以上、1億円ぐらいのマンションです。
Q営業戦略は
Aこれからもがんばってサービスの内容を充実させていきます。現在、東京にしか支店を開設していませんが、横浜や大阪に支

店を出す方向で考えています。
Q日台の友好関係について
A台湾は歴史的理由で以前から日本を親しく感じている人も多くいらっしゃると思うんですけど、私も母が日本の教育を受けてきたので日本に対して特別な感情をもっています。一番、印象的なのは震災のときの募金ですね。個人的には、この前、台湾に帰国するため、羽田空港で間違っって国内線に行ったところ、スタッフの方が「台湾の方ですか。震災のときはどうもありがとうございました」と台湾人ということで感謝され、国際線の搭乗口までわざわざ案内していただきました。

東京台湾の会が一青妙さんの講演会を開催

【講演会】
日時:平成25年10月24日(木)
講演会 13:00~14:30・懇親会14:45~16:30
場所:糖業協会ホール(ニッポン放送本社ビル)
住所:千代田区有楽町1-9-3 電話 03-3215-0661
演題:「私の台湾アイデンティティーについて」 講師:一青妙氏(歯科医・女優・エッセイスト・ナレーター)
会費:講演会 1000円 懇親会4000円
交通:JR 地下鉄「有楽町」駅下車徒歩2分 地下鉄「日比谷」駅B1出口
お問い合わせ:多井昭恵 090-8741-9096

慶友形成クリニック

美容外科/形成外科/美容皮膚科/メディカルエステ

私たちの医療は世界最高水準。
どこよりも高い技術力を提供します。

【東京本院】東京都江戸川区船堀3-5-7北棟5F 都営新宿線「船堀」南口すぐ前
【大阪・神戸院】神戸市中央区八幡通4-2-12F 三宮駅三宮駅南口徒歩5分
【高松院】高松市東区丸の内1-1-1 高松駅南口徒歩5分

オフィシャルサイト www.k-u.jp
繊維芽細胞専門サイト www.fibroblasts.jp
ご予約・お問い合わせ 0570-00-3361
診療時間 10:00~19:00 年中無休 完全予約制

プチ整形で若返り! 目力アップで若返り!

年々深くなるシワや皮膚のたるみ。ヒアルロン酸注射やボトックスを使用し、たった数分の治療で見た目がグッと若々しくなります。腫れなどのダウンタイムも一切なく、どなたでも安心して治療を受けていただけます。

プチ整形のできる場所と費用	
【ヒアルロン酸】	【ボトックス】
眉間 ¥52,500	おでこ ¥84,000
目尻 ¥44,100	眉間 ¥21,000
下まぶた ¥52,500	目尻 ¥42,000
鼻 ¥52,500	鼻 ¥21,000
ほうれい線 ¥52,500	鼻(あご) ¥42,000
口周り ¥52,500	首 ¥42,000
顎(あご) ¥77,700	

眼のリフトアップで改善すること
二重まぶた・目を大きくする・上まぶたのたるみ取り・左右差を整える・上まぶたのくぼみ・おでこのしわ取り・眠そうな目元を改善・視野の改善・片頭痛、肩こりの改善・目の奥の痛み・疲れ目など

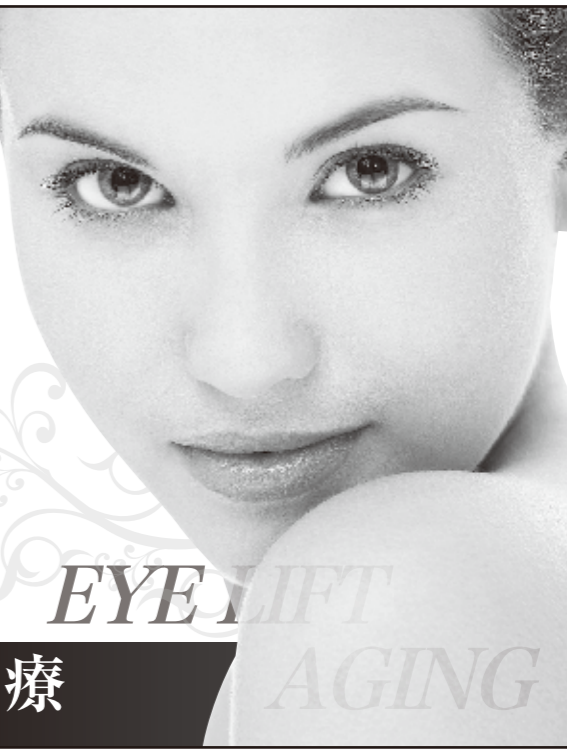
目もとの「たるみ」や「くま」は、老け顔の原因。目力をアップさせるだけで、見た目の印象がグッと変わります。

Before After
三重で老けた印象の上瞼が、すっきりした若々しい二重に。

Before After
垂れて厚くなった上瞼の皮膚を除去し、目力アップ。

EYE LIFT AGING

目もとのスペシャリストだからできる安心の治療



人物インタビュー 萩生田光一衆議院議員



自由民主党萩生田光一衆議院議員

親台湾派議員として、精力的な政治活動を行い、数多くの成果を獲得してきた自由民主党萩生田光一衆議院議員に、台湾との交流を聞いた。

Q台湾とのつきあいは
A僕は都議会議員出身なので、かつて台北市議会議員と交流していました。

Q国会議員になってからは
A2003年に国会に来まして、最初は国際部長(自民党青年局の役職)になりました。当時は国会議員の皆さん、台湾が大事なことは分かっているんですが外遊はヨーロッパやアメリカが人気で、過去の事例を見ると2人とか3人しか台湾を訪問してなかった。対して、台湾からは民進黨も国民党も定期的に日本を訪問されていて、カウンターパートとして失礼じゃないかと。それで僕が青年局の部長のときに、国会議員が行かないなら地方の皆さんを連れて行こうって始まったのが、この9月に、小泉進次郎自民党青年局長が約100人規模で台湾を訪問されようとしているミッションの始まりなんです。

※自民党青年局長の小泉進次郎衆議員が9月に同青年局議員団を率いて台湾を訪問した。台湾訪問中、馬英九総統との会談も。青年局のメンバーは国会、地方議員94人。

Q青年局長の役割は
A日本と台湾の間には国交がないため、昭和

44年に自民党と国民党の間で政党間交流で外交窓口を開けておこうということになり、その責任者を自民党の青年局長が務めるというルールができたわけです。Qご自身の成果は
A僕は41代の青年局長ですが、僕の前の方の苦労があったので、ノービザでの交流、運転免許証の相互利用が実現しました。一番、お役に立てたかなと思うのが外国人登録証の問題です。当初、国籍欄は「中国(台湾)」となっていたのを、交渉によって選択制にすることができました。つまり、「中国(台湾)」と「台湾」を選べるようになりました。さらに、地方都市交流においても大陸を意識して姉妹都市締結も難しかったんですが、僕の選挙区である八王子(高尾山)と台湾の高雄との間で、市長さん同士お会いしていただいて、意気投合の末、姉妹都市締結が実現した次第です。

Q東日本大震災について
A当時、議員ではなかったんです。台湾のレスキュー隊の皆さんがいち早く成田に到着していたにもかかわらず、民主党政権は中国の救援隊が来るのを待って、入国させなかった。これほど国家として失礼な待遇はないと思っていましたので、憤りを感じました。

Q台湾との交流は
Aどんどん密接になっていると思います。年間300万人の往来があります。これは安倍第一次政権の時にアジアゲートウェイ構想で羽田の国際化を図り、台北松山空港との間で直行便を出したりしたことなども効果もあげていると思います。

Q超党派の活動は
A日華議員懇談会がありますし、自民党に限らず各党に親台湾派の議員の皆さんがおいでです。参議院選挙が終わり、政治体制が落ち着いてしばらくこのメンバー(議員)で政治

を行うのでしょから、変に自民党に固まらないで、台湾外交についてはウィングを広げ、超党派で若手の仲間を作りたいと思っています。

Q尖閣問題について
A台湾にも主張はあると思いますが、直接、領有権を求めるとは台湾側の本意ではなく漁業権だと思っています。同じ価値観を持つ両国ですから上手にやっていけると思います。

Q自民党の政策は
A安倍政権は日台関係を前進させるチャンスだと思います。これまでの日台政策をキチンと踏襲すればいいと思いますが、今は、外交窓口が青年局長で済むのかどうか、そういうお付き合いのレベルかというところではないですかね。いろいろな行政レベルで、キチンと大臣とまではいいませんが、相応の人間が向こうの閣僚と話をしなければならぬ案件は少なくないです。漁業権の問題もそうですし、中国にどのような影響が出るかわかりませんが、なるほどと皆が納得するテーマにおいては、一切政府の要人の入国はまかりならんという不文律は少し、崩してもらっていいんじゃないか。それができるのは安倍政権じゃないかと思っています。

プロフィール
昭和38年8月31日、八王子生まれ。早稲田実業高等部、明治大学商学部卒業。平成3年、27才最年少で八王子市議会議員に初当選。平成7年、八王子市議会議員に2期目当選。自民党三多摩14代青年部長。平成13年、東京都議会に初挑戦、トップ当選。平成15年、衆議院選挙の東京第24選挙区から出馬。10万8843票を獲得し、初当選。平成17年、郵政解散による衆議院選挙で、八王子自民党系連の連立当選。平成18年、党青年局長(第41代)、文部科学部会科学技術選任部会長、平成19年、党副幹事長、平成20年、文部科学大臣政務官を拝命、平成21年、衆議院選挙。12万1867票の支持を頂くも落選。平成24年、衆議院選挙で3期目の当選(小選挙区)。自民党選挙対事務局局長兼副幹事長に就任。

第76回東京インターナショナル・ギフト・ショーに台湾50社が出展

ビジネスガイド社主催の第76回東京インターナショナル・ギフト・ショー秋2013が「アクティブなライフスタイルを楽しむアウトドアリビング」をテーマに9月4日～6日まで東京ビッグサイトで開催された。出展企業は2534社(海外23の国と地域から552社含む)で、いずれも消費財関連業界の国内メーカー・輸入商社・アジア・欧米メーカー。期間中の来場者は事前見込みの20万人を上回るなど盛況だった。

今回のショーは、生活者のライフスタイルに応じた新製品を主体に展示され、製品種類の豊富さが際立った。台湾企業は50社が東第3ホールなどに出席し、台湾パビリオンには大勢のバイヤーが行き交うなど盛況を呈していた。

出展企業の「AIM Intensive Textiles IND., COPR」は、1986年に台湾彰化県で設立した手袋・帽子・マフラー・ホームソックスなどの製造会社。日本や欧米に取

引先を多く持ち今回で出展4回目。担当の楊千優さんに話を聞いた。「4回目の出展でお客さんも増えてます。主力はニットのグローブや帽子です。一番人気はグローブ。内側が温かく気持ちいいですよ。日本とヨーロッパに輸出しています。」

このほか「GADY'S CO.,LTD」は台南の縫製メーカー。縫製できるものならなんでも作るという。会社としては今回で4回目の出展。国際業務部担当の陳秀敏さんに聞いた。「今回はバッグやカメラケース、タブレット入れなどを持ってきました。機能性の高い新素材を使った新しいデザインの製品です。輸出品のうちの60%が日本、30%が欧米、10%が貿易会社経由です。欧米向けバッグなどはすべてベトナムの工場で生産しています。200人の従業員規模です。事前にメールで取引先に連絡して来場を促したという。新規顧客には、興味を持った製品を帰国後に現物を送り、値段交渉しながら契約に結びつきたい、としていた。

第十九届中华民国留日台湾同郷会 ダンスパーティー懇親大会

日 期: 11月9日(土) 入場/11:30 開始/12:00
 会 場: 東京スタイル会場 東京都新宿区大久保1-11-3大東ビルB1(職安通り沿い)
 用 費: 3500円食べ放題・飲み放題
 問 合 先: 台湾同郷会事務局 (電話) 03-3537-6788
 080-3662-8288/090-3573-1828 蘇 まで

※受付は入場券のみとなります。入場券の問い合わせは事務局まで

TOKYO STYLE
 東京都新宿区大久保1-11-3 大東ビルB1
 Tel 03-5273-0790
<http://tokyo-style.jp/>

●東京メトロ大塚線副都心線新宿駅A1出口から徒歩5分 ●JR中央・総武線 大久保駅南口から徒歩8分
 ●西武新宿線 西武新宿駅北口から徒歩5分 ●JR線 新宿駅東口から徒歩13分
 ●JR山手線 新大久保駅から徒歩8分 ●地下鉄丸の内線副都心線 新宿三丁目駅C6出口から徒歩16分

お楽しみ抽選大会もありません!

【最新投資不動産】首都圏の優良物件情報

オーナチェンジ	一棟売マンション	オーナチェンジ	一棟売マンション	オーナチェンジ	一棟売マンション	オーナチェンジ	一棟売デザイナーズマンション	オーナチェンジ	一棟売ビル
杉並区松庵	21,500万円 (税別)	白金台	36,640万円 (税別)	東中野	40,000万円 (税別)	菊川	45,000万円 (税別)	越谷	92,000万円 (税込)
	所在地: 東京都杉並区松庵 交通: JR中央線「西荻窪」駅 徒歩9分 京王井の頭線「三鷹台」駅 徒歩16分 土地: 155.40㎡(47.00坪) 所有権 建物: 鉄筋コンクリート造 地上7階建 延床面積: 487.79㎡ 貸床面積: 366.00㎡ 総戸数: 24戸 (1R) 建築年: 昭和59年10月 「平成25年4月1日現在、リニューアル工事済み。」 (屋上防水、外壁、塗装、補修、植栽工事等) 表面利回り: 7.6% (満室時)		所在地: 東京都港区白金 交通: 南北・三田線「白金台」駅 徒歩9分 日比谷線「広尾」駅 徒歩13分 土地: 239.72㎡(72.51坪)所有権 建物: RC造陸屋根4階建 延床面積: 469.84㎡(142.11坪) 総戸数: 8戸 (居宅) 建築年: 平成24年10月 新築 表面利回り: 6.14%		所在地: 東京都中野区中央 交通: JR中央線「東中野」駅 徒歩10分 メトロ丸の内線「中野坂上」駅 徒歩10分 土地: 585.76㎡(177.19坪) ※私道(30.1坪含む) 所有権 建物: 鉄筋コンクリート造 5階建 延床面積: 745.14㎡(225.40坪) 貸床面積: 707.58㎡(214.04坪) 間取り: 2LDK/3LDK 駐車場: 15台 建築年: 平成5年9月7日 表面利回り: 6.41%		所在地: 東京都墨田区菊川 交通: 都営新菊線「菊川」駅 徒歩3分 都営大江戸線「森下」駅 徒歩7分 土地: 147.63㎡(私道負担28.58㎡) 所有権 建物: 鉄筋コンクリート造 8階建 延床面積: 664.23㎡ 貸床面積: 547.74㎡ 総戸数: 22戸(店舗1) 建築年: 平成24年3月 新築 表面利回り: 6.38%		所在地: 埼玉県越谷市弥生町 交通: 東武伊勢崎線・半蔵門線・日比谷線「越谷」駅 徒歩1分 土地: 925.50㎡(279.96坪)所有権 建物: 鉄筋コンクリート造 地下1階 地上5階建 延床面積: 3,950.76㎡(1,195.10坪) 貸床面積: 2,358.91㎡(713.57坪) 総戸数: 13区画 (間仕切り可動式) 建築年: 昭和58年3月 駐車場: 20台 表面利回り: 12.07%
表面利回り(想定利回り) 7.6%	表面利回り(想定利回り) 6.14%	表面利回り(想定利回り) 6.41%	表面利回り(想定利回り) 6.38%	表面利回り(想定利回り) 12.07%	駅徒歩 9分	駅徒歩 10分	駅徒歩 3分	駅徒歩 1分	

販売担当者 FAF不動産コンサルタント 台湾新聞担当: 保坂 (携帯 090-4748-8335) (03-6904-2532) E-mail: hosaka@adagio.ocn.ne.jp 宅地建物取引主任者 中文管理者 株式会社ユーエスマネジメント 東京都豊島区池袋4丁目1番1号 社団法人東京都宅地建物取引協会 東京都知事 第(1)91337

池袋 売一棟マンション (住居) 価格3,500万円 【交通】JR山手線「池袋」駅 徒歩10分 【所在地】東京都豊島区池袋1-16-20 【築年月】昭和61年 年収240万円 利回り6.8%	王子 売マンション 価格4,350万円 【専有面積】101号室31.01㎡/102号室27.04㎡/401号室28.70㎡/402号室25.22㎡ 【交通】JR常磐東北線「王子」駅 徒歩10分 【土地面積】107.65㎡(32.56坪) 都営三田線「西馬場」駅 徒歩8分 【構造・規模】鉄筋コンクリート造 4階建 【所在地】東京都北区滝野川1-21-9(住居表示) 【築年月】昭和63年10月 1階内科医院。2駅利用可!	三河島 マンション (住居) 価格30万円 【所在地】東京都荒川区東日暮里6-28-18 【使用面積】124.22㎡ 【交通】常磐線「三河島」駅 徒歩1分 JR常磐線「日暮里」駅 徒歩10分 【築年月】平成元年 管理費3,000円	富里 貸地 賃料300,000円 礼金0ヶ月/敷金1ヶ月 【所在地】千葉県富里市根木名1006-1 【交通】京成本線「京成成田駅」よりバス 18分 「空木」バス停より徒歩2分 【土地面積】500㎡ 【設備】東京電力・水道(井戸) 【アクセス】東武東上線「富里IC」より3.6km 根木名小学校まで徒歩5分 県道106号線に面す。根木名ニュータウンまで徒歩5分 【備考】物流センター、倉庫、リサイクル回収車用地最適
千葉 売一棟アパート 価格3,600万円 福林ハイツ (住居) 【所在地】千葉県中央区松光1-32-13 【築年数】昭和56年 【交通】JR線「千葉」駅 徒歩15分 【土地面積】120.14㎡(36.56坪) 2DK*6戸 駐車場3台	大塚 売一棟マンション 価格18,800万円 【所在地】東京都豊島区北大塚3-27-12 【土地面積】523.4㎡ 【交通】JR山手線「大塚」駅 徒歩7分 【築年月】平成3年 店舗・事務所・住居	神田 貸店舗・貸事務所 賃料135,000円 【住所】東京都千代田区錦州2-5-9 【交通】JR「神田」駅 徒歩2分 常磐線「神田」駅 徒歩3分 【間取り】26.4㎡ 8帖 鉄骨造5階建2階202号室	相原 第二清水ハイム 賃料28,000円 【所在地】東京都町田市相原3125-1 【交通】JR横浜線「相原」駅よりバス 境橋バス停より徒歩12分 【間取り】約16㎡
相原 一括売マンション (オーナーチェンジ) 価格4,100万円 【所在地】東京都町田市相原町3125-1 第二清水ハイム 【交通】JR横浜線「相原」駅よりバス 徒歩2分 【築年月】昭和61年2月 想定年額賃料5,338,800円 利回り13.4%	亀戸 売分譲マンション 価格10,50万円 (住居) 【所在地】東京都江東区亀戸2-42-6 【交通】JR京葉線「亀戸」駅 徒歩8分 【築年月】平成1年 現賃貸中 年収64.8万円 利回り6.61%	立石 立石ビル 賃料735,000円 【所在地】葛飾区立石1-21-4 【交通】JR成田線「立石」駅より徒歩1分 【間取り】1263.62㎡ 【備考】現状引渡し大手(焼肉店) 「内見要予約」	富里 貸地 賃料600,000円 礼金0ヶ月/敷金1ヶ月 【所在地】千葉県富里市根木名1006-1 【交通】京成本線「京成成田駅」よりバス 18分 「空木」バス停より徒歩2分 【土地面積】500㎡ 【設備】東京電力・水道(井戸) 【アクセス】東武東上線「富里IC」より3.6km 根木名小学校まで徒歩5分 県道106号線に面す。根木名ニュータウンまで徒歩5分 【備考】物流センター、倉庫、リサイクル回収車用地最適

SANTOMI CORPORATION 三富株式会社 東京都知事(1)第93275号 〒136-0071 東京都江東区亀戸9-6-19 TEL 03-5836-6561 FAX 03-5836-6536 担当: 林(リン) 090-1458-2198 鍾(ショウ) 090-6163-5588 ※日本語・中国語・台湾語対応

第10回全国理美容学校メイクアップ選手権開催



参加者全員の記念写真

一般社団法人日本メイクアップ連盟主催の第10回全国理美容学校メイクアップ選手権大会が9月1日、「ラフォーレミュージアム原宿」で開催された。この選手権は5月から7月下旬まで北海道から沖縄まで全国の20都市、21の理美容学校で開かれた予選会の勝者56人(メイク=施術者)が全国大会に臨んだもの。全出場者は112人(メイク施術者とペアを組むモデル56人を含む)だった。

今回の大会のテーマは「ドリー」。選手たちは、これに沿ってヘアスタイル、メイクアップ、ファッションを総合的に創造し「かわいい」を表現していた。審査基準は「テクニク」「インパクト」「トータルバランス」の3項目。競技は一次が30分のメイクアップ(施術)、二次はランウェイパフォーマンスだった。

審査員は旬なクリエイターぞろい。米原康正

氏(中国版ツイッター「微博」のフォロワー数現在155万人)、深澤翠さん(モデル)、雄川裕志氏(株式会社プロシードCMキャスティングディレクター)、鈴木真理子さん(「ゴシック&ロリータバイブル」編集担当)、小川孔一氏(株式会社マイナビ ライフデザイン事業部ジョル編集部・原宿プレス編集部編集長)、寺口昇孝氏(株式会社女性モード社代表取締役社長)、川元賢司氏(株式会社ルネ代表取締役社長)の6人。

大会の表彰は最優秀賞:1席(賞状・クリスタル・ハリウッドメイクアップツアー4泊6日)、優秀賞:8席(賞状・副賞)、敢闘賞:6席(賞状・副賞)が設けられた。このほか今回特別にジャーナル賞として、スポンサーからそれぞれ「ルネ賞」「JOL賞」「原J賞」「Peach賞」が与えられた。なかでも「原J賞」は、今年11月に発行されるムック「原宿女子へ原J」にメジャーデビューできるとあって注目を集めた。

主催者を代表して日本メイクアップ連盟代表理事トニーナカ氏(右)は、全国の理美容学校、文部科学省、関係省庁、企業などの協力で感謝の言葉を述べた後、「全国20都市、21の理美容学校から5

6組112人の皆さんが予選を勝ち抜いてここに集まりました。今回はUstreamで世界にこの模様を配信しますし、最優秀賞にはハリウッド研修旅行が待っています。副賞もたくさん用意しました。日頃の成果を発揮して日本の理美容学校の力、皆さんの力を世界に発信してください」と挨拶した。続いてビデオメッセージを交え、文部科学大臣下村博文氏、山谷えり子参議院議員、経済産業省商務情報政策局クリエイティブ産業課長・ケールジャパン海外戦略室長伊吹英明氏が挨拶した。

一次競技、二次競技(ランウェイパフォーマンス)の終了後、集計作業時間にLCC「Peach」のスペシャルトーク、米原康正氏と「女性自身」編集長田邊浩司氏のトークも行われた。

「英字新聞のデザインポイントです」と語ってくれたエントリーNO40番の竹林香奈菜子さんは、静岡県美容専門学校に校内選抜で10組中2組のなかから選ばれて全国大会に臨んだが、賞を逃した。東京文化美容専門学校の坂本佳奈さんも校内選抜で勝利した4組のなかに入ったが、全国大会では残念な結果に終わった。



最優秀賞の横溝梨沙さん(右)



日本メイクアップ連盟代表理事トニーナカ氏



ランウェイパフォーマンスを審査(審査員)

受賞者 ※エントリー名はメイク施術者の名前(モデル名は非公開)。

■最優秀賞
エントリーNO33番 国際文化美容専門学校 横溝梨沙さん

■優秀賞(数字はエントリー番号)
1番 北海道美容専門学校 石川真彩さん
9番 山形美容専門学校 佐々木愛さん
19番 群馬美容専門学校 中島意紗奈さん
24番 バリ総合美容専門学校 檜山亜紗美さん
28番 東京文化美容専門学校 渡邊真理絵さん
29番 国際文化美容専門学校渋谷校 阿部晴花さん
34番 国際文化美容専門学校国分寺校 井上知巳さん
36番 国際文化美容専門学校国分寺校 高橋裕美さん

■ジャーナル賞
・ルネ賞 45番 中部美容専門学校名古屋校 稲山みなみさん
・JOL原宿賞 20番 群馬美容専門学校 和田伊真利さん
・原J賞 34番 国際文化美容専門学校国分寺校 井上知巳さん
・Peach賞 51番 京都理美容専門学校 城山今日子さん

■敢闘賞
13番 宇都宮美容専門学校 大塚ありきさん
32番 国際文化美容専門学校渋谷校 水野裕理子さん
35番 国際文化美容専門学校国分寺校 櫻井愛弓さん
46番 中部美容専門学校名古屋校 山本ココロさん
50番 京都理美容専門学校 小谷愛依さん
56番 専修学校ビューティモードカレッジ 横田沙也加さん

国際交流の演奏会が 武蔵野音楽大学で開催



演奏する国立師範大学音楽学部室内管弦楽団

武蔵野音楽大学は9月7日、国立台湾師範大学との演奏会を武蔵野音大内のペーターヴェンホールで開催した。国際交流協定の一環によるもので「音楽・友好のかけ橋」と題し、台湾から国立師範大学音楽学部室内管弦楽団と女性合唱団が来日して実現した。

演奏会の指揮をした許瀨心(シュ・チンシン)さんは、アメリカスプリングフィールド交響楽団の音楽監督をはじめ、全米各地のオーケストラ、そしてロシア、アジア各国、南アフリカ、オーストラリア、ブラジルなど世界各国の著名なオーケストラから度々客員指揮者として招聘されるなど実

力者として知られている。2003年秋より国立台湾師範大学音楽学部交響楽団終身監督となっている。その国立台湾師範大学音楽学部交響楽団は1975年に設立され、現在、台北の国立コンサートホールでの定期公演や、地方の文化センター、野外コンサートなどで演奏活動を行っている。

演奏会は午後4時の開演前には満席となり、演奏の1部は室内管弦楽団による演奏で、2部は女性合唱団の合唱と室内管弦楽団との共演だった。1部の楽曲はチャイコフスキー「弦楽セレナーデOP.48、李和甫:《台湾四季》(2012)より、女性合唱団のパフォーマンス、2部は柯芳隆《2000年の夢》(詞:林央敏)、N.ボル

人物インタビュー

株式会社ホテルオークラ東京 李權晉氏

台湾の政財界関係者や観光客から絶大な支持を得るホテルオークラ東京。台湾担当の営業エキスパートに現況を聞いた。

Q仕事内容は
A私は入社して8年目です。営業の担当として上司や先輩たちが築いた(台湾)マーケットを引き継いでさらに開拓していく仕事をしています。

ボラ マニフィカートより、J. プラームス アヴェ・マリア OP12、F. メンデルスゾーン「朱よ、来てください」OP. 39-1、台湾民謡合唱組曲:《永遠の故郷》《台湾は寶島》《月光光》《十八姑娘》(來甦)だった。

室内管弦楽団の演奏は、有名曲ということもあり、観客は演奏に熱心に聞き入っていた。女性合唱団は優雅なコスチュームに身を包み、美しい歌声を会場いっぱいに響かせた。最後には日本語で「ふるさと」が演奏(合唱)され、会場は大きな拍手に包まれた。

鑑賞していた武蔵野音楽大学の学生(1年生:ヴァイオリン専攻)は、「最後に日本の歌(ふるさと)を歌ってくださって嬉しいです」「弦楽演奏は一人ひとり弾きこなして聞きごたえがありました」「弦楽セレナーデはすごくまとまっていたことに気づきました。1部の最後の合唱にはびっくりしました。曲を全身で表現していました」「1部の女性合唱団の歌と踊りは楽しかったです」「最後に日本の歌を歌ってくださってありがとうございます」と話していた。

Q夏場のお勧めツアーは
A台北+新竹4日間というものがあります。動物園のなかにホテルがあり、部屋から動物が見られます。去年初めて企画し、今年はパンフなどで露出を増やしたこともあり、去年より150%も伸びています。

Q台北滞在型の人気ツアーは
A「台北自遊自在」という、飛行機とホテルの組み合わせが選んで、往復の送迎がついている完全自由型のコースが人気です。お申込み単位の専用車で送迎しておりますので空港やホテルで他のお客様をお待ちいただく必要がありません。

Qリーズナブルなツアーは
A「JTBお買い得旅」があります。「ルックJTB」と異なり、「並び席の約束」はありません。往復の航空便の指定もできません。ショッピングは2か所以上、立ち寄る都市があります。(※2万円台~8万円台)。このツアーでも、追加料金で「天燈上げ体験」という企画がありますがこの申し込みがかなり入っています。アンケートでも好評ですね。

Q台湾ツアー(日本人)は好調と聞か

Q台湾マーケットとは
A10年前、まだそれほどホテルとして注力していなかった時に、現・ホテルオークラ東京・特別顧問で当時副社長だった清水紘一郎氏がマーケット開拓に力を入れました。また、本社採用の台湾人で私の大先輩にあたる高平雅章氏も初代の営業担当として、当時から台湾マーケットの開拓で成果をあげ、現在は、ホテルオークラ・JALホテルズの台湾営業所を拠点に活躍しています。

Qお客様は
A今、いちばんボリュームが大きいのは、台湾からの訪日観光客です。その次が台北現地の大手企業、金融関係、商社など。全体的に台湾の営業所が現地で顧客を開拓し、私は日本(東京)で「受け入れ」の作業をしています。

Q営業内容は
A例えば、日本政府が主催する国際会議などを受注します。すると台湾からの参加者の宿泊(食事)が発生します。あるいは、1人のVIPが来日(宿泊)すると日本側が歓迎レセプションを開きます。次いで在日華僑主催の食事会も開かれます。1人の宿泊で何人もの関係者が宿泊します。

Q具体的には
A台湾の方にホテルオークラ東京というブランドをどのように知ってもらえるか。パンフレット持参で(在日の)旅行会社や政府関係者、企業など、様々な窓口を訪問しています。また、僕は台湾担当であると同時にアジア担当でもあります。範囲を細かく限定しますとビジネスが止まってしまう。東南アジアの旅行会社でも台湾人が経営しているケースもあります。アジアでオークラの知名度があかれば日本に来たときにオークラに泊まろうということになりますし、逆もしかりです。

Qオークラプレステージ台北が昨年オープンしたが



株式会社 ホテルオークラ東京 営業二部 セールス二課 セールスマネージャー 李權晉氏

A我がホテルグループは(JALホテルズを除いて)25ホテルございます。国内16ホテル、海外では、アジアがソウル、済州(ともに韓国)、上海(中国)、マカオ、台北(台湾)、バンコク(タイ)、ヨーロッパでは、アムステルダム(オランダ)、アメリカではザ・カハラ・ホテル&リゾートほか、全9ホテルを擁しています。オークラの名前で出ているのは5ホテルです。オークラプレステージ台北の開業によってこれから大きな影響が出てくると期待しています。

Q台湾からの旅行者が増えているが
A最近の事例ですが3月から8月までの個人の宿泊利用者は前年比で大きく増えております。

Q高級ホテルのイメージが強いが
Aリーズナブルな価格でご利用いただけるサービスも行っていきます。というのも、私どもの客室は796室ございます。毎日、コンスタントに埋める努力のなかで、例えば、旅行会社様のなかには年間を通じて30本とか40本のツアー契約を結んでくださるところもございますので、そういう場合は、十分、価格を考慮させていただいております。

す。台北は人気ですが、その次となると花蓮でしょうか。アクセスもいいですし。

Q課題は
A引き続き飛行機の座席の確保ですね。それとホテルの確保。

QJTBのツアーの特徴
A台湾に支店がございます。現地でのツアーの手配などをすべて行いますので、一般的には台湾の旅行会社に委託するのが普通ですから、そこが他社とは異なります。旅全体の品質管理を行っているということ。緊急を要する事態が起きた時も日本人が対応しますので、安心です。

Q1年の旅行者の流れは
A1年を通じていらっしゃいますが、8月、11月、12月、3月はとくに多いですね。

JTBに聞く台湾ツアーの今



株式会社JTBワールドバケーションズ 豪亜部 アジア企画第1チーム チームマネージャー 野崎辰巳さん

年間300万人を超える旅行者が往来する台湾。3.11以降、日台の関係は一層、緊密となり、台湾ツアーもますます人気。そこで業界TOPブランドのJTBに台湾ツアーの現況を聞いた。台湾ツアーは、上半期で10%増、まだまだ伸びる

Q人気ツアーは
Aまず、台湾を周遊するコースですね。花蓮や高雄といった見どころを押さえ、かつ、ホテルや食事を厳選したもので「充実の旅台湾4日間」というものがあります。今年の目玉は阿里山です。ここ数年はかけ崩れなどで組んでいませんでしたから。それと、スタンダードでは、台北滞在型です。台北を中心に阿里山を周遊させるコースや台北に滞在しながらグルメを楽しめるコースなどがありますね。

Q「充実の旅」のターゲットは
A50代、60代の熟年層ですが、予約状況では40代後半から50代に人気です。通常、周遊コースでは、日程中にショッピング店に何軒もご案内することが多いですがルックJTBでは、観光時間を優先させるため敢えてご案内していません。食事も日本人の口に合うレストランを厳選してフカヒレなども取り入れながら高級感を大事にしています。



美味しい映画上映会

渋谷のユーロスペースで「呉さんの包丁」が公開された時、呉さんの包丁や金門の高梁酒を販売できないかという要望が出た。私もしたいと考えていたが、実現できなかった。次の映画館(キネカ大森)ではショーケースの中で展示することになった。私にはもう一つやってみようと思うプランがあった。しかし、実現するきっかけもなく一歩踏み出せなかった。試写会に新宿に2店ある台南担仔麵のオーナー黄宗民さんが奥様と来てくれた。試写会終了後に「僕は兵役で金門に3年いた。兄弟3人全部金門。長兄は大胆島、次兄が小金門。僕は大金門。映画を観て懐かしかった」と黄さん。砲兵隊の兵士だったという。

その時、思わずプランの話を持ちかけた。2つ返事でOKだった。それは台湾料理を食べながら「呉さんの包丁」を鑑賞。終了後、黄宗民さんに金門勤務の思い出を話してもらった(前座で私も話します)。店にスクリーンを張りプロジェクターを用意して(画質は落ちてしまいますが)映画を鑑賞。もちろん店は貸切。先着30人。料理は台湾屋台の品々。値段はなんと2000円ポッキリ。(ただし、ビールや紹興酒は各自注文で、その場で現金決済です)。

日本で台湾人が台湾料理店を開いている方は意外と多い。台湾の国軍の3分の1近い兵が金門に配置されていた時期もあったからだ。でも、黄さんのように兄弟3人共、金門というのは珍しい。さてこの美味しい催しは、週末は昼をはさんで行う。食事をしながら2時間映画を観てその後1時間。終了後、新宿で買い

物もよし、そのまま延長して飲み会に突入してもよし。貴方次第。(ただし、この記事が読者の手に届くころは、終了しているかもしれません)。

2週間後の10月19日には、錦糸町の梅園でも。(こちらはまだまだ予約受付中!)梅園では、鉄道弁当に小皿料理をご賞味ねがう。映画を観た後の話はオーナーの劉俊茂さん。劉さんは、一年8ヶ月、馬祖島に勤務した。36の小さな島からなる馬祖列島も最前線の島である。ところで、11月2日からのキネカ大森では、私は今までやったことがなかったトークショーをやる。私は、舞台挨拶も内心、二の足を踏む。だから、あまりやらないし、映画館ともその話をしない。なぜやらなかったかという、同じ話を何度もしたくないし、話は下手だし、照れ屋で恥ずかしがり屋なのだ。しかし、相手がいれば話ははずむ(一杯飲みながらならもつとはずむ?)。ゲストは、『台湾海峡 一九四九』を発掘し翻訳した、今注目されている通訳・翻訳者の天野健太郎さん。国共内戦で敗れ、台湾に移ってきた外省人の苦悩と台湾の行方を論じてみたい。

目白大学外国語学部中国語学科教授の胎中千鶴さん。台湾近現代史の専門家で、日本統治時代の台湾社会をテーマに。台湾観光協会東京事務所の犬養ゆりさんは、2012年に金門島を視察。専門家の眼で見た観光地としても金門の魅力を語ってもらおう。金子展也さんは、ユニークな神奈川大学非文字資料研究センターの研究者で、台湾の神社跡を現地調査している。古地図をたよりに古老を

訪ね山の中に入って神社遺構を発見する「歩く研究者」である。内海旬子さんはNPO地雷廃絶日本キャンペーン事務局長、金門島は海岸に12万個の地雷が埋設されている。軍事緊張が緩和されたといっても島民が犠牲になる。台湾は地雷撤去に取り組み、2013年6月にすべての地雷を撤去した。その現場に立ち会ったのが内海さん。膨大な地雷。これも平和利用できるのでしょうか?中味の濃いトークショーにしたいと思っている。

さて10月の台南担仔麵。先頃、黄さんと打ち合わせをした。当日は、「呉さんの包丁」を持っていくことにした。それより私は秘蔵の58度の高梁酒を皆さんにご賞味頂きたいと思っていたが、キネカ大森で展示しなければならぬ。上海出身の知人いわく、「飲んだら中に水入れとけば?判らないじゃない。私「……」。「中国ならやるよ。私「……」。すると黄さん「9月末から10月始めに台湾に帰るから、手に入れるよ。」

黄さんの人柄にも接することができる10月5日。料理も楽しみだ。

☆10月5日
台南担仔麵 職安通り店 03-3209-5488
☆10月19日
台湾料理 梅園 03-3623-3077
電話予約受付中!

作家 亜洲奈みづほ

『これぞ本場の台湾ライフ』(16)

「ひとりきりの週末、自分自身を取り戻す時間」



巷で見かけた双子のお嬢ちゃん。肩もみごっこにふけているのか

(前回からのつづき)
週末すらも歩け歩くと、むやみに街角のパブリック・アートから画廊や美術館に至るまで、めぐり歩いてみる。立ち止まれば、片想いの響屋(うつつ)に、ひしゃげのように思われて。この都市には、じつにあちこちに芸術が、あふれている。MRTの改札口には、たいてい、展覧会や演奏会の日程パンフレットが常備されており、駅構内

ではステーション・ギャラリーと称して、新進美術家の絵画やオブジェが展示され、併設された地下街では、週末のたびに演奏会が催されるのだ。それらを眺めては、耳を傾け、あるいは通りかかるとの化粧品店でテストの香水をひと吹き。ついでに書店や音楽ショップで新作CDの試聴を楽しむ……限りなくチープでシック(?)な台北の休日である。そんな、ささやかなる喜びを、拡大鏡で増幅するのは、異国独り暮らしのコツでもあった。ちょうどライト1つも鏡の部屋では、いくつもの光に反射するように。

仕事から、常に日本語を張りめぐらせているせいだろうか。日本語の表層意識から深層心理、ひいては集団無意識に至るまで、接続されたものを抱えて歩く東京では、うまく息をすることができない。日本との国際電話では、かつての自分を思いだし、窒息感をおぼえる。あれほどの圧迫のなかにいたのだ、と。その残像は、なぜか地下鉄に駆けこみ遅れた自分をいらだたせる。ほんの3分、次の電車を待つだけなのに。遅刻するわけでもないのに。ひとときの東京モードが蘇り、久しぶりに腹を立てる……そんな自分に、とまどいをおぼえていた。

そういえばこの地では、いまだかつて、街なかを走る人を見かけたことがない。そしてまた異国では、人々の表層意識が、非日本語で形づくられているせいだろうか。むやみに無言の言葉を連れることなく、人は正しく人のサイズを示すように見える。ひとをひとらしく眺めることができるように思われた。

ただし私自身、自由自在の旅モードを、一生続けることができるかどうか、疑問が残るものの…。

実例で説明する労務トラブル110番 (第28回)

退職時に資格取得費用の弁済はできる?

I. 今回の課題
輸送事業を行うS運送は小型から大型までの自動車を用いています。従業員は委託者も含め数十人になっていますが、ほとんどが他社からの渡り組です。ただその中には業務に必要な免許を持たず入社する者もあり、会社は必要に応じて費用を負担し資格を取らせていました。ある時、入社して間もなく大型免許を取らせた従業員がすぐに退社したため、S社はその費用の返済を求めた所、不当請求ということで逆に訴えられる事態となりました。

II. 経過報告
S運送は新たに資格を取らせる場合は、一定期間を在職することを条件として誓約書を出させていました。今回もその期限に満たない退社であったため、従業員に賠償請求を行ったのです。ところがその内容が不法行為であるということで問題となり、双方での話し合いを持つことになりました。

III. 最終結果
状況を確認すると、免許の取得は本人からの申し出ではなく、会社命令でのものであり、この場合は労働基準法で定める「賠償予定の禁止」に当たると判断されました。そこでS

- ①会社からの業務命令ではないこと
- ②本人が取得の判断ができること
- ③通常の条件以上の便宜を図っていること

具体的には、①に関しては、取得する資格が業務に付随するもので、それが無ければ仕事にならないといった類の免許は会社負担となります。②については、資格取得はあくまで「自主性」によるものとし、取るか否かを本人の判断に委ねておくことが必要です。③に関しては、労働契約とは別に、業務外の研修等で要した費用は、消費貸借契約として返還を認められる場合もあります。とはいえ、やはり業務に基づいて費用を弁済すべきでしょう。

坂井 優
1989年住友海上(現三井住友海上)の研修生として台北で中国語を学び、2003年から2010年三井住友海上台北支店長、明台産物保険執行理事を歴任。台北駐在は計8年間。2003年社会保険労務士資格取得。

台湾で活躍する日本人テレビ司会者 - MATSU

競争する台湾ニュースチャンネル ニュース番組も「煽り気味に」!?

台湾には、三立新聞台、TVBS新聞台、年代新聞台など「ニュース専門チャンネル」がいくつかある。基本的にニュースか報道系の討論番組で編成され、24時間の放送だ。部分的には「録音」もあるが、深夜でも「生放送」を基本として、突発案件にも対応できる形で制作されている。

それらのチャンネルの番組、「ニュースのみで枠を埋めていかねばならない」、まして「競争するチャンネルがいくつかある」という事情から、番組内容も少し「煽り」気味だ。ある日のニュース、特集テーマは「ある歩行者用の青信号の時間が短い」というものだった。『獨家(スクープ)』扱いになっている。やり玉にあがったのは、台湾南部のある街の歩行者用信号。記者がレポートを始める。この信号は青信号の時間が短く、市民は不便に感じ、危険なケースも起きています!」。

台湾の歩行者信号には「残り秒数」が表示されるが、青になって表示されたのは「25秒」。記者が歩き始める。横断歩道の後半に差し掛かった頃に点滅が始まり、渡り終わる前に秒数が「ゼロ」になってしまった。「なんと短いですよ。普通の速さで歩いても渡りきれません!」。

街頭市民へのインタビューも収録されていた。「時間が短いですね」「後半は走らなければいけません」と答える市民(表情を見

ると、そこまで「怒っている」ようには見えない…おそらく記者の質問によって誘導された答えだろう)。記者の怒りのこもったレポートは続いた。杖をついた年配の男性を渡らせる。横断歩道の中間に来たところで、信号は点滅、渡りきらないところで車道の信号が青に変わり、男性が道路に残っているために車は減速で走行する…。

さらに記者は、信号を管理する自治体の担当者にインタビュー。「このような信号で危険だと感じないのですか?!」「たしかに危険かもしれないですね…」「市民に謝罪をするべきではないですか!」「……」「責任逃れをするつもりですか!」「……申し訳ありません」と渋々、謝罪をする責任者。

日本だと「たかだか青信号の秒数で行政まで謝らせなくても」という感じだが、煽り気味での報道は台湾のニュース番組では少なくない。「台湾グルメ、揚げ物特集」を放送した後に「太り過ぎは『死』をも誘発する。揚げ物、ちまきはカロリーの摂取過剰に!」というテーマが並べられたり…。ある意味、面白い!?

Matsu(阿松)プロフィール

台湾で活躍する日本人テレビ司会者。台湾で放送されている番組内でMCを務める。本島の東西南北/金門/馬祖/蘭嶼/綠島/小琉球等を食べ歩き、番組内で「台湾の食の風景」を伝えている。同シリーズはアメリカ、カナダ、中国、日本など世界でも幅広く撮影を行う。

Cai Chang International Inc.

人物 張恭懷 (Bruce Jang)

快調な日本映画の配給をバックに、映画製作にも進出 座頭市や沢映画のシリーズの販売も



自分の部屋で話すBruce

Q.Cai Chang International Inc.(=CCII)の事業内容は

1995年映画の買い付け企業として設立し、映画買い付け、広告、販売などの部門、これに法務部門、素材の保管部門、経理部門からなり、総勢約40人です。アメリカの大手配給業者、ヨーロッパの配給業者、日本や中国、韓国と取引があります。東京には東京国際映画祭、東京アニメフェア、香港フィルムマート、ブサン映画祭、などに毎年参加し、話題作を探し、発掘し、買い付け交渉している。日本では、東映、松竹、東宝、インデュー各社などと取引があります。取引条件としては、最低ギャランティに加えてロイヤリティを加える方法がメインで、多くの場合、劇場配給、DVDレンタルと販売、テレビ、CATV放映権を含めてのオールライツになります。私は配給全体を統括していますが、3人の担当を抱える日本映画部門の責任者でもあります。最近ではアジア映画に力を注いでおり、特に日本映画は好調です。買い付け金額は最大US30万ドル=3000万円くらいから。安い場合はUS5000ドル=50万円くらいまで、いろいろ幅があります。ビジネスは多くの場合、emailや電話でやり取りします。

Q.Bruceさんの略歴は
私は日本に留学して、慶応大学文学部を卒業後、フジテレビに2年ほど属し、海外セールスを経験し、そのあと台湾に戻り、日本のミュージシャン小室哲哉氏と会社を設立しました。当時、TRFや安室などのプロモーションに従事しました。1997年に小室ファミリーのコンサートを台湾で成功させ、安室がこれまで売れたCDは台湾史上最高記録です。その後「BEES FACTORY」というレーベルを立ち上げ、音楽関係、TV番組制作や雑誌の制作販売をしました。2001年頃にCDが売れなくなったので、映画配給の仕事に関わるようになり、権利ビジネスに入っていました。その頃小学館から「ドラえもん」をやってみなさいか、というオファーがきて、映画配給をやった。これがいまになってやっと実を結んでいると感じる。今後は、古い日本映画、例えば「座頭市シリーズ」や「黒沢映画」などをシリーズで販売していくことも考えている。若い層だけでなく、中高年向けの映画もシリーズで発売していきたい。

Q.今後はどのような方向で進めていく予定で

か
配給はこれまで通り、今後とも力を注いでいくが、映画の制作にも乗り出した。今年は3本制作している。1本目は日本と台湾、中国、香港の共同出資で「オスカー」という作品。すでに撮影が始まっている。中国は大きな市場だが、外国映画の規制があることで、この作品では中国人スタッフと俳優を使っている。そうすれば中国映画となり、その規制外になる。内容は日本人の夫婦が台湾に犬をつれてやってきたが、台湾でその犬が迷子になり、ヤクザや詐欺師の目がからんでくる。監督は日本人と台湾人のダブル監督。総予算はNT1億ドル=約3億円。俳優は大物だがまだ言えない。

2本目は台湾人の企画で監督とスタッフはすべて日本人。タレント、アーティストは台湾人。撮影はすべて鹿児島で考えている。3本目はまだ企画段階です。2012年は日本映画はアニメを含めて37本を配給した。今年も前半は日本映画の配給はアメリカハリウッドに負けないくらい調子がいい。今年前半の「ワンピース」の興収NT7000万ドル=約2億1千万円。日本では、マイナーのアニメ原作で実写版の「変態仮面」はNT2000万ドル=約6000万円の興収と調子がいい。日本よりいくらか。一方、アニメ系はアニメに比べると相当落ちるが、ホラー映画「クロユリ団地」(2012年)NT300万ドル=約900万円程度でいい。アート系ではNT100万ドル=約300万円くらいが普通。当社は、配給業界では、ハイウッズ映画と日本映画の買い付けは業界1位。DVDの販売も業界1位と今年は快調だ。

今年の夏には、東映の「セーラーMoon」「聖闘士聖矢」などの日本アニメのBOX版を出し、キチンとファンが購入できるように価格的には高く設定しています。そのためには、日本から俳優、女優、監督にきてもらい宣伝に力を入れることを考えている。台湾市場を東京、大阪、九州、台湾というように日本国内と同じレベルで扱ってもらい、発売は国内と同時にたいに考え、日本の配給業者と協力して実施することが益々重要となる。このような流れをつくったのは、台湾の配給業界をまわると、毎月1本づつでも日本映画を配給していくというシステムをつくったことだ。今月はA社が配給、来月はB社というように、常に観客に日本映画を上映しているようにみせていくというマーケティングが成功した。これがいまになってやっと実を結んでいると感じる。今後は、古い日本映画、例えば「座頭市シリーズ」や「黒沢映画」などをシリーズで販売していくことも考えている。若い層だけでなく、中高年向けの映画もシリーズで発売していきたい。

台湾観光イメージキャラクター ショウ・ルオ 東京スカイツリーでPRイベント



台湾観光局謝謂君局長が
ゲストの渡辺直美さんに記念品を贈呈

司会の佐藤麻衣さん



台北駐日経済文化代表処沈斯淳代表が登場

台湾の最高層ビル「台北101」と台日観光ランドマーク友好キャンペーンを実施している東京スカイツリー4階スカイアリーナ広場で9月13日、台湾観光局は観光誘致団と合同でPRイベントを開催した。前日の帝国ホテルでのワークショップに続き、出展ブースでは台湾各地の地方自治体観光担

当者や旅行会社、ホテル関係者などの誘致団がPR活動を開始した。また、広場特設ステージでは、台湾伝統楽器生演奏(鹿谷国楽団)や台湾先住民舞踊団「泰雅原舞工房」が登場、様々な歌と踊りで会場を盛り上げ、台湾の魅力アピールしていた。

誘致団メンバーとして参加したトランスアジア航空の横田恵三郎北東アジア地区総支配人日本支社長は、「当社は9月26日から成田-台北(桃園)線を週7往復で新設することになりました。ぜひ日本人の方に台湾に遊びに来ていただきたい」と大勢の来場者に向けて笑顔でアピール。

桃園縣政府観光局の李復華科長は、桃園は歴史的なスポットが多いとし、「故蒋介石前總統とゆかりの深い施設が多く文化園区として人気です。また、衛兵交代式も有名です。桃園神社跡(現桃園忠烈祠)は、日本以外で一番いい状態が保たれています」と自信をのぞかせた。

花蓮の麗格休閒飯店の張曉凌さんは、「花蓮は台北から近く景色も美しいところです。ぜひ来てください。今回のイベントの反応が良く、日本の協力を感謝します。私たちも日本に来て日本からも台湾に来ていただいて交流が活発になれば嬉しいです」と喜んだ。

その後、この日最大のイベントがスタートした。

午後1時、台湾を代表するトップスターで台湾観光イメージキャラクターを務めるショウ・ルオ(SHOW/羅志祥)による特別観光イ

ベント「再会TAIWAN in 東京」がはじまった。これは台湾観光局が4月14日、台中市内で実施した特別観光イベント「台湾ロハスの旅〜アジアのハートを探せ〜」と7月20日、基隆港東四ふ頭で実施した観光イベント「おいしい関係SHOW in 台湾」に次ぐ第3弾。この日を心待ちにしていた約260人のファンは、ショウ・ルオとゲストの渡辺直美さんやNMB48(小笠原菜由さん・小谷里歩さん・上西恵さん)と一緒に楽しんだ。

司会の佐藤麻衣さんが登場すると一気に雰囲気が高揚し、続いてショウ・ルオが姿を現すと会場は悲鳴に包まれた。佐藤麻衣さんが「日本に来てどこに行った」と聞くとショウ・ルオは「原宿。1日買い物。上から下まで」と答え、歓声が上がった。

ファンミーティングでは、まず「教えてもらいまSHOW」コーナーでファンとの交流が行われた。あらかじめ参加者から質問が書かれた紙が入った箱が用意され、そこから1枚ずつ抽選する仕組み。「日本人のものまねをして」「最近見た映画。誰と見たか?」「パントの色

は」「最初に日本人の女子に中国語を教えるとしたら何を」「日本に来て食べたものでおいしかったものは」などの質問が飛んでいた。

さらにゲストの渡辺直美さんが登場。台湾人の母を持つという渡辺さんは台湾によく旅行するという。台湾でも人気の芸人。持ちネタの「ピョンセ」をせがまれ、一瞬、披露すると大爆笑が。ショウ・ルオとの楽しい掛け合いの後、台湾観光局謝謂君局長が登場し、渡辺直美さんに記念品を贈呈。その際のスピーチで「ショウさんが観光大使に選ばれたのはカッコいいだけでなく、演技や歌や踊りが上手で兼ね備えているだけでなく、ショウさんは親孝行で台湾を愛しているからです」と述べると会場から一際大きな拍手が起きていた。

「ロマンチックなスポット紹介コーナー」では、「台北101のカウントダウン花火」「ランタンフェスティバル」「女子必見の台南の4つのお寺」が紹介された。

その後、2組目のゲストとしてNMB48(小笠原菜由さん・小谷里歩さん・上西恵さん)が登場。小笠原菜由さんの台湾体験をめぐるトークで盛り上がったところで台北駐日経済文化代表処沈斯淳代表が登場。NMB48に記念品(ランタン)を贈呈した。沈斯淳代表が「ここにおられるショウ・ルオさんは、台湾の人気歌手で、有名なバラエティ司会者でもあり、才能あふれる若手タレントです」と日本語で挨拶すると会場から大きな拍手と声援が飛び一幕も。また、沈斯淳代表は「機会を作られてぜひ台湾に遊びにいらしてください。皆様のお出でを心から歓迎し、お待ちしております」と結んだ。

その後ホテル宿泊券などが当たる抽選会が行われる中、楊秋興行政院政務委員、交通部陳建宇次長が到着。東武タワースカイツリー伊藤正明社長が登場。楊秋興行政院政務委員との間で記念品の交換が行われた。



「JATA旅博2013」の旅博市場に大規模台湾ブースが出現

台湾観光局は9月14日・15日、東京ビッグサイトで開催中のアジア最大級の旅の祭典「JATA旅博2013」に40小間の大規模パビリオンを出展した。お得なツアー情報や選りすぐりのステージイベントを展開し、訪れた大勢の「台湾」旅行ファンを「おもてなし」した。

今回、台湾から163人(約80機関)のサプライヤーからなる過去最大規模の観光誘致団が来日。9月12日より連日、帝国ホテルや東京スカイツリーでのイベントを通じて、ガイドブックには紹介されていない各地のレアな観光情報を紹介してきた。一方、今年の「旅博」には新コンテンツがいくつか登場した

が、台湾はそのなかの「旅博市場」(旅行ツアー商品販売コーナー)に出展した。従来の国・地域別出展ゾーンではなく、チャレンジングな選択をしたのか特設だ。

パビリオン内の特設ステージでは、台湾先住民舞踊(「泰雅原舞工房」舞踊団)、伝統音楽演奏(鹿谷国楽団)、お楽しみゲーム大会(投球ゲーム・じゃんけんクイズ)、台湾旅行タイムセール、タピオカミルクティDIY体験&試飲会(春水堂)などの企画が終日催され、ステージ前は常に大勢の人々が賑わっていた。

なかでも、司会者と観客との間のじゃんけんクイズでは、じゃんけんの勝者を対象に、台湾の人口を当てる3択問題などが出題され、一番目の正解者に台湾の高級ホテルの宿泊券などが贈呈されていた。台北ハワードホテルの宿泊券をゲットした30代の女性は、「まさか勝つとは思っていませんでした。本当に嬉しいです。台湾が大好きで何度も旅行しています。おいしいものを食べてきます」と興奮ぎみに話してくれた。

タピオカミルクティDIY体験&試飲会では、女子の参加希望者が多く、DIY指南を受ける代表者をじゃんけんして5人に絞り実際にシェイカーでドリンク作りに挑戦していた。終了後は、先着100人に無料でタピオカミルクティが配られ、行列ができた。3人組の女子は「タピオカは大好きです。今回もまさか台湾のブースにやってきました。台湾が好きですからね。ほかのブースには行きません」と台湾フリークぶりをアピールしていた。

また、台湾パビリオンは中央に、映画「千と千尋の神隠し」のモデルとなった街九份を模した大きな中2階建ての中に台湾茶芸コーナーが設けられ、薫り高いお茶を楽しむ来場者が賑わっていた。また、巨大スペースの四方上部には台湾の春夏秋冬の代表的なイベントや各地の観光各所がカラフルに描かれていた。台湾北部、中部、南部等に分かれたブースでは、誘致団のサプライヤーが資料を手に訪問者に声をかけていた。どのブースも旅行ファンで賑わっていた。



台湾先住民舞踊団



DIY体験&試飲会

Time for Taiwan

思い立ったが台湾吉日



Taiwan THE HEART OF ASIA

台湾観光局

http://jp.taiwan.net.tw/